

Jos

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

הַיּוֹרֶד הַיּוֹרֶד אֶת לַעֲבֹר הָיוּ כָל- תָּמוֹ כַּאֲשֶׁר וַיְהִי
the Jordan - had crossed over the people all completely when And it came to pass
[H3383](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8552](#) [H1961](#)

לֹאָמָר: יְהוָשָׁעַ אֶל יְהוָה נָאֹמֵר ב
saying Joshua to Yahweh that spoke -
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And it came to pass, when all the nation were clean passed over the Jordan, that Jehovah spake unto Joshua, saying,

2

אֶחָד אֶחָד אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד אֶחָד אֶחָד
one man one man men men [and] ten two the people from لكم קְרֹב
[H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#)

מִשְׁבָּט:
from [each] tribe
[H7626](#)

Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

3

מִתּוֹךְ מִתּוֹךְ לְכֶם שָׂאוּ לֹאָמָר אֹתָם וְצִוָּו
out of the midst from this [place] for yourselves take saying them And command
[H8432](#) [H2088](#) [H5375](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)

אֶבְנִים אֶבְנִים עֲשָׂרָה שְׁתִים הַכִּין הַלְהָנִים רְגִלִּי מִמְצָבָה
stones [and] ten two where stood firm the priests' feet from the place of the Jordan
[H0068](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3548](#) [H7272](#) [H4673](#) [H3383](#)

תְּלִינוּ אֲשֶׁר בַּמְלֵוֹן אֶת עַמּוּדֵיכֶם וְעַמְלָקֶם אֹתָם וְעַבְרָתֶם
you lodge where in the lodging place them and leave with you them and You shall carry over
[H4411](#) [H0853](#) [H3240](#) [H0853](#)

בָּיִת תְּלִילָה:
tonight in
[H3915](#)

and command ye them, saying, Take you hence out of the midst of the Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and carry them over with you, and lay them down in the lodging-place, where ye shall lodge this night.

4

מִבּוּנָה מִבּוּנָה הַכִּין אֲשֶׁר אִישׁ הַעֲשָׂרָה שְׁנִים אֶל יְהוָשָׁעַ וַיְקִרְאָה
from the sons he had appointed whom men and ten two to Joshua And called
[H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H0413](#) [H3091](#) [H7121](#)

מִשְׁבָּט:
from [each] tribe one man one man
[H7626](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0376](#) [H3478](#)

Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:

תוֹךְ אֶל אֱלֹהֶיכֶם יְהוָה אֶרְoon לְפָנֶי עֹבֶר יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם וַיֹּאמֶר
the midst into your God of Yahweh the ark before Cross over Joshua to them And said
H8432 H0413 H0430 H3068 H0727 H6440 H3091 H0559

שְׁכַמּוּ עַל אַחַת אֶחָד אֶשְׁאָבֵן לְכֶם וְהִלְלִימֹו תִּירְאֵן
his shoulder on one stone [each] man for yourselves and take up of the Jordan
H7926 H0259 H0068 H0376 H3478 H7626 H4557

לְמִסְפֵּר: יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: שְׁבָטִי
of Israel of the sons of the tribes according to the number
H3478 H7626 H4557

and Joshua said unto them, Pass over before the ark of Jehovah your God into the midst of the Jordan, and take you up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel;

מִקָּרְבָּן בְּנֵיכֶם יִשְׁאָלוּ כִּי בְּקָרְבָּכֶם אֹתָהּ זֹאת תִּהְיָה לְמַעַן
in time to come your children ask when among you a sign this may be That
H4279 H7592 H7130 H0226 H2063 H1961 H4616

לְכֶם: לְכֶם: הָאֱלֹהִים הָאָבָנִים מָה
to you these stones what do [mean] saying
H0428 H0068 H4100 H0559

that this may be a sign among you, that, when your children ask in time to come, saying, What mean ye by these stones?

אֶרְoon מִפְנֵי תִּירְאֵן מִיְמֵי נִכְרָתָה אֲשֶׁר לָהֶם וְאִמְרָתָם
the ark before of the Jordan the waters were cut off that them And you shall answer
H0727 H6440 H3383 H4325 H3772 H3478 H0559

תִּירְאֵן מֵי נִכְרָתָה בְּיַרְדֵּן בַּעֲבֹר יְהוָה בְּרִית
of the Jordan the waters were cut off the Jordan when it crossed over of Yahweh of the covenant
H3383 H4325 H3772 H3383 H3068 H1285

וְהִי הָאָבָנִים הָאֱלֹהִים לְזַכְרוֹן לְזַכְרוֹן
and shall be these stones for a memorial for a memorial
H1961 H0068 H0428 H2146

then ye shall say unto them, Because the waters of the Jordan were cut off before the ark of the covenant of Jehovah; when it passed over the Jordan, the waters of the Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

עֲשָׂרֶה שְׁנִיר וַיִּשְׂאֹל יְהוֹשֻׁעַ צִוָּה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי כֹּן וַיַּעֲשֵׂה
[and] ten two and took up Joshua commanded of Israel the sons so And did
H6240 H8147 H5375 H3091 H6680 H3478 H3383 H8432 H0068

אֶל יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה כֹּרֶךְ כַּאֲשֶׁר תִּרְאֵן מִקְוָה אָבוֹת
Joshua to Yahweh had spoken as of the Jordan from the midst stones
H3091 H0413 H3068 H1696 H3478

אֶל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי שְׁבָטִי כַּמְלֹון
with them and carried them over of Israel of the sons of the tribes the place where they lodged
H0413 H3478 H7626 H4557

שָׁם: נִגְנְחוּם הַמְלֹון
there and laid them down the place where they lodged
H8033 H3240 H4411

And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of the Jordan, as Jehovah spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel; and they carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

9 פָּתַח in the place הַנְּרָדֵן of the Jordan בְּתוֹךְ in the midst יְהוֹשֻׁעַ Joshua הִקְרִים set up אֶבֶנִים stones עֲשָׂרֶה [and] ten וְשֹׁנְתִים And two

שָׁם there וַיְהִי and they are הַבְּרִית of the covenant אָרוֹן the ark נָשָׁא who bore הַכְהִנִּים of the priests רַגְלֵי the feet מִצְבָּה where stood

עַד הַזֹּהַה: this הַיּוֹם day תְּעַד to

And Joshua set up twelve stones in the midst of the Jordan, in the place where the feet of the priests that bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.

10 תִּמְמָן was finished עַד until הַנְּרָדֵן of the Jordan בְּתוֹךְ in the midst שְׁמְדִים stood הָאָרוֹן the ark נָשָׁא who bore וְהַלְהָנוּם So the priests

הָעָם the people אֶלְּאַלְּ לְרַבֵּר to speak יְהוֹשֻׁעַ Joshua אַתְּ Yahweh צִוָּה had commanded אֲשֶׁר- that כָּלֶל הַרְבֵּר everything

הָעָם the people וַיְמַהְרֵי And hurried יְהוֹשֻׁעַ Joshua אַתְּ Moses מֹשֶׁה had commanded צִוָּה that אֲשֶׁר- כָּלֶל according to all

וַיַּעֲבֹר: and crossed over

For the priests that bare the ark stood in the midst of the Jordan, until everything was finished that Jehovah commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hasted and passed over.

11 וַיַּעֲבֹר that crossed over לְעַבּוֹר had crossed over הָעָם the people כָּלֶל תִּמְמָן completely כַּאֲשֶׁר- when וַיְהִי And it came to pass

הָעָם of the people לְפָנֵי in the presence וְהַלְהָנוּם and the priests יְהָה of Yahweh אָרוֹן the ark

And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of Jehovah passed over, and the priests, in the presence of the people.

12 הַמְנַשֶּׁה of Manasseh שְׁבָט the tribe וְחַצֵּי and half רַדְּ of Gad יְבִנֵּי and the men רְאוּבֵן of Reuben בְּנֵי the men נָעַבְרוּ And crossed over

מֹשֶׁה: מֹשֶׁה אֶלָּהֶם to them דִּבֶּר had spoken כַּאֲשֶׁר כְּנִיְשָׁן of Israel בְּנֵי the sons לְפָנֵי before חַמְשִׁים armed

And the children of Reuben, and the children of Gad, and the half-tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:

אָל	לִמְלָחָה	יְהָוָה	לִפְנֵי	עַבְרָיו	הַצָּבָא	חַלְיוֹן	אָלָף	כָּאָרְבָּעִים	13
to	for battle	Yahweh	before	crossed over	war	prepared for	thousand	About forty	
H0413	H4421	H3068	H6440				H0505	H0705	

about forty thousand ready armed for war passed over before Jehovah unto battle, to the plains of Jericho.

וַיִּירְאֵ	יִשְׂרָאֵל	כָּלְ	בַּעֲנֵי	יְהוֹשֻׁעַ	אַתֶּ	יְהוָה	גָּדוֹל	הַהֵּוּ	בַּיּוֹם	14
and they feared	Israel	of all	in the sight	Joshua	-	Yahweh	exalted	that	On day	
H3372	H3478	H3605		H3091	H0853	H3068	H1431	H1931	H3117	
פָּ	חַיּוֹ:	יָמִ	כָּלְ	מֹשֶׁה	אַתֶּ	יְרָאֵ	כַּאֲשֶׁר	אָתֶ		
-	of his life	the days	all	Moses	-	they had feared	as	him		
				H3117	H3605	H4872	H0853	H3372		H0853

On that day Jehovah magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

לֹאמֶר :	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	15
saying	Joshua	to	Yahweh	And spoke	
H0559	H3091	H0413	H3068	H0559	

And Jehovah spake unto Joshua, saying,

מִן	וַיַּעֲלֶה	הַעֲדָה	אַרְזָן	נְשָׁאָר	הַכְהָנִים	אַתְּ	צִיָּה	16
from	and to come up	of the Testimony	the ark	who bear	the priests	-	Command	
	H5927	H5715	H0727	H5375	H3548	H0853	H6680	

Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of the Jordan.

הַיּוֹרֶן:	מִן	עַלְוָה	לְאֹמֵר	הַלְתָנִים	אַתֶּן	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּצֵא	17
the Jordan	from	come up	saying	the priests	-	Joshua	Therefore commanded	
H3383		H5927	H0559	H3548	H0853	H3091	H6680	

Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of the Jordan.

ברית of the covenant	ארון the ark	נשא who bore	הכהנים the priests	(כעלוות) when had come	[בעלות] as had come	ויהי And it came to pass
H1285	H0727	H5375	H3548	H5927	H5927	H1961
אל unto	הכהנים the priests'	רגלי of feet	כפות [and] the soles	נתקו touched	הירדן of the Jordan	מתוֹךְ from the midst
H0413	H3548	H7272	H3709	H5423	H3383	H8432
הַמֹּלֵךְ as	וַיָּלֹכְךָ and overflowed	לִמְקוּם to their place	הַיְהוּנָה of the Jordan	מֵיִם the waters	וַיָּשָׁבֵן that returned	הַכְּרָבָה the dry land
H8543	H3212	H4725	H3383	H4325	H7725	H2724
				גָּדוּתָיו: its banks	כָּל־ all	עַל־ Over
					H1415	H3605
						H8032
				שְׁלַשּׁוֹם before		

And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of Jehovah were come up out of the midst of the Jordan, and the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry ground, that the waters of the Jordan returned unto their place, and went over all its banks, as aforetime.

הַרְאֹשׁוֹן לְתֹרֶדֶשׁ בְּעַשֶּׂר הַיְרָדֵן מִן־ עֹלֶה וְיָעַם
 first of the month on the tenth [day] the Jordan from came up and the people
 H7223 H2320 H6218 H3383 H5927
 יְרִיחוֹ מִזְרָחָה בְּקַצָּה בְּגִלְגָּל נִיחַנְתָּ
 Jericho of east on the border in Gilgal and they camped
 H3405 H4217 H1537 H2583

| And the people came up out of the Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, on the east border of Jericho.

הַקִּים מִן־ לְקַחַי אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עַשְׂרֵה שְׁנָיִם וְאַתָּ
 set up out they took which the stones [and] ten two And
 H3383 H3947 H0428 H0068 H6240 H8147 H0853
 בְּגִלְגָּל יְהוֹשֻׁעַ
 in Gilgal Joshua
 H1537 H3091

| And those twelve stones, which they took out of the Jordan, did Joshua set up in Gilgal.

מִחרָּה בְּנֵיכֶם יְשַׁאֲלֹן יְשַׁאֲלָה אֲשֶׁר לְאָמֵר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶלְעָם וַיֹּאמֶר
 in time to come your children ask when saying of Israel the sons to And he spoke
 H4279 H7592 H0559 H3478 H0413 H0559
 הָאֱלֹהִים הָאֱבָנִים מֵהֶם לְאָמֵר אֲבֹתֶם אֶת־
 these stones what [are] saying their fathers -
 H0428 H0068 H4100 H0559 H0001 H0853

| And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What mean these stones?

אַתָּה יִשְׂרָאֵל עַבְרָה בְּיַבְשָׁה לְאָמֵר בְּנֵיכֶם אַתָּה וְהַזְרָעָם
 - Israel Crossed over on dry land saying your children - then you shall let know
 H0853 H3478 H3004 H0559 H0853 H3045
 הַיְרָדֵן הַזֶּה
 this Jordan
 H2088 H3383

| then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

עַד מִפְנִיכֶם הַיְרָדֵן נָאָתָה אֱלֹהֵיכֶם יְהָוָה הַזְבִּישׁ אֲשֶׁר
 until before you of the Jordan the waters - your God Yahweh dried up For
 H5704 H6440 H3383 H4325 H0853 H0430 H3068 H3001
 הַזְבִּישׁ אֲשֶׁר סֻוִּה לִימָם אֱלֹהֵיכֶם יְהָוָה עַשְׂתָּה כִּאֲשֶׁר
 He dried up which Red to the Sea your God Yahweh did as you had crossed over
 H3001 H5488 H3220 H0430 H3068
 עַבְרָנוּ: עַד מִפְנִינוּ
 we had crossed over until before us
 H5704 H6440

| For Jehovah your God dried up the waters of the Jordan from before you, until ye were passed over, as Jehovah your God did to the Red Sea, which he dried up from before us, until we were passed over;

מַזְקֵה	כִּי	יְהֹוָה	בָּחַדְשָׁה	אַתָּה	הָאָרֶץ	עַמִּים	כָּלֶל	לְعַתָּה	לְמַעַן
mighty	that	of Yahweh	the hand	-	of the earth	the peoples	all	may know	that
H2389		H3068	H3027	H0853	H0776		H3605	H3045	H4616
סָ	הַיְמִים :	כָּלֶ	כָּלֶ	אָלְהֵיכֶם	יְהֹוָה	אַתָּה	יִרְאָתֶם	לְמַעַן	הִיא
-	forever	all	all	your God	Yahweh	-	you may fear	that	it [is]
	H3117	H3605	H0430		H3068	H0853	H3372		H4616
									H1931

| that all the peoples of the earth may know the hand of Jehovah, that it is mighty; that ye may fear Jehovah your God for ever.